InstantCath™

(en) **Pre-Lubricated Urethral Intermittent Catheter**

(ar) **قسطرة بولية متقطعة مُليّنة مسبقًا**

(da) **Prælubrikeret uretral intermitterende kateter til engangsbrug**

(de) **Einmalharnröhrenkatheter zur intermittierenden Katheterisierung mit integriertem Gleitmittel**

(es) **Sonda vesical intermitente prelubricada**

(fr) **Sonde pré-lubrifiée pour sondage intermittent par voie urétrale**

(fr-CA) **Cathéter intermittent urétral pré-lubrifié**

(it) **Catetere intermittente uretrale prelubrificato**

(nl) **Urethrale, intermitterende katheter voorzien van glijmiddel**

STERILE R Rx Only

www.hollister.com/symbolglossary

CE 0050

913348

Manufactured in India by:
Hollister Medical India Private Limited
Neutral Code # HR-676-B(H)

Hollister Incorporated
2000 Hollister Drive
Libertyville, IL 60048 USA

www.hollister.com/contact

EC REP
Hollister ULC
Foxford Road, Ballina
Co. Mayo, F26 F3X5, Ireland

Hollister®

©2024 Hollister Incorporated.

913348-424

(ar) تعليمات الاستخدام

المحتويات

قسطرة بولية متقطعة مُلَيّنة مسبقًا

وصف المنتج:

- قسطرة متقطعة جاهزة للاستخدام، مُلَيّنة مسبقًا بالجل، تُستخدم مرة واحدة
- كمّ واقٍ يدعم أسلوب الإدخال بدون لمس
- قمع مُرمّز بالألوان
- ثقبًا قسطرة أملسَين

	الطول الفعلي للقسطرة: طول القسطرة الذي يمكن إدخاله في الإحليل.		
قسطرة بطول 40 سم / 16 بوصة	38 سم	380 مم	15 بوصة
قسطرة بطول 20 سم / 8 بوصات	19 سم	190 مم	7,5 بوصات

غير مصنوع من المطاط الطبيعي. يتألف هذا المنتج من: قسطرة وقمع مصنوعين من البولي فينيل كلوريد (PVC)، وآلية توجيه مصنوعة من البولي بروبيلين/اللدائن الحرارية المرنة، وجل ملّين قابل للذوبان في الماء.

دواعي الاستخدام: هذه القسطرة المتقطعة عبارة عن جهاز أنبوبيّ مرن يتم إدخاله عبر الإحليل من قِبل المرضى الذكور والإناث والأطفال الذين يحتاجون إلى تصريف البول من المثانة.

تحذيرات

لا تستخدم المنتج إذا كان الغلاف تالفًا أو مفتوحًا. للمساعدة في تقليل احتمال التعرُّض لعدوى و/أو حدوث مضاعفات أخرى، لا تعد استخدامها. في حال حدوث انزعاج أو أي علامة على الإصابة، أوقف الاستخدام على الفور واستشر ممارس الرعاية الصحية.

تنبيهات: تُرجى مراجعة ممارس الرعاية الصحية قبل استخدام هذا المنتج في حال وجود أي من الحالات التالية:

- انقطاع الإحليل
- نزيف الإحليل غير المبرَّر
- التضيُّق الواضح
- المجرى الخاطئ
- التهاب الإحليل
- التهاب غدة البروستاتا
- التهاب البربخ (أنبوب الخصية)

يجب أن تتبع عملية الإدخال الذاتية للقسطرة خطة الرعاية والنصائح التي يقدمها ممارس الرعاية الصحية وأن يتم تنفيذها وفقًا لتعليمات الاستخدام المُرفقة فقط. نظرًا لاختلاف وتيرة إدخال القسطرة من شخص إلى آخر، يجب أن يوصي ممارس الرعاية الصحية بوتيرة إدخال القسطرة لديك. لطرح أي أسئلة أخرى حول عملية إدخال القسطرة، يُرجى الاتصال بممارس الرعاية الصحية.

ملاحظات: اتصل بممارس الرعاية الصحية للحصول على المساعدة في منتجات رعاية الحصر. في حال حدوث إصابة خطيرة (حادث) في ما يتعلق باستخدامك للمنتج، يرجى الاتصال بالموزع أو الشركة المصنعة المحلية والسلطة المختصة المحلية. لمزيد من المعلومات، قم بزيارة www.hollister.com/authority أو اتصل بالممثل المفوض/الشخص المسؤول أو الموزع المحلي.

يُرجى قلب الصفحة للاطلاع على تعليمات الاستخدام.

قسطرة بولية متقطعة

عدد الوحدات

راجع تعليمات الاستخدام إذا كان الغلاف تالفًا

جهاز طبي (حسبما ينطبق) MD

علامة CE كما هو مطلوب لأسواق الاتحاد الأوروبي

الولايات المتحدة الأمريكية

Rx Only **تحذير:** يقيد القانون الفيدرالي (الولايات المتحدة الأمريكية) صلاحية بيع هذا الجهاز بطبيب أو ممارس رعاية صحية آخر مرخّص بموجب قانون الولاية لطلب هذا المنتج أو بطلبٍ منه.

(de) Gebrauchsanleitung

Inhalt

Einmalharnröhrenkatheter zur intermittierenden Katheterisierung mit integriertem Gleitmittel

Produktbeschreibung:

- Gebrauchsfertiger Einmalkatheter zur intermittierenden Katheterisierung mit integriertem Gleitgel
- Schutzfolie unterstützt ein berührungsfreies Einführen
- Farbcodierter Ableitungstrichter
- 2 abgerundete Katheteraugen

	Effektive Katheterlänge: Die Länge des Katheters, die in die Harnröhre eingeführt werden kann.		
40 cm / 16 Zoll langer Katheter	38 cm	380 mm	15 Zoll
20 cm / 8 Zoll langer Katheter	19 cm	190 mm	7,5 Zoll

Nicht mit Naturkautschuklatex hergestellt. Dieses Produkt besteht aus: Katheter und Ableitungstrichter aus Polyvinylchlorid (PVC), Führungshilfe aus Polypropylen / thermoplastischem Elastomer und wasserlöslichem Gleitgel.

Indikationen und bestimmungsgemäßer Verwendungszweck: Dieser Einmalkatheter zur intermittierenden Katheterisierung ist ein biegsames röhrenförmiges Hilfsmittel, das bei männlichen, weiblichen und pädiatrischen Patienten, bei denen Urin aus der Blase abgeleitet werden muss, durch die Harnröhre eingeführt wird.

WARNHINWEISE

Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn die Verpackung beschädigt ist oder geöffnet wurde. Zur Verringerung des Infektionsrisikos und/oder anderer Komplikationen nicht wiederverwenden. Sollten Beschwerden oder Zeichen eines Traumas der Harnröhre auftreten, brechen Sie den Gebrauch bitte umgehend ab und suchen Sie Ihre medizinische Fachkraft auf.

Vorsichtsmaßnahmen: Wenn eine der folgenden Indikationen vorliegt, suchen Sie bitte vor Gebrauch dieses Produktes Ihre medizinische Fachkraft auf:

- Harnröhrenriss
- Ungeklärte Blutung aus der Harnröhre
- Ausgeprägte Harnröhrenstriktur
- Via falsa – Perforation der Harnröhrenwand durch Katheterismus
- Urethritis – Entzündung der Harnröhre
- Prostatitis – Entzündung der Prostata
- Epididymitis – Entzündung des Nebenhodens

Selbstkatheterismus sollte dem Behandlungsplan und der Empfehlung Ihrer medizinischen Fachkraft folgen und in Übereinstimmung mit der zur Verfügung gestellten Gebrauchsanleitung durchgeführt werden. Da die Häufigkeit der Katheterisierung bei jeder Person anders ist, sollte Ihre medizinische Fachkraft eine Empfehlung über die Häufigkeit Ihrer Katheterisierung abgeben. Zu anderen Fragen über Ihre Katheterisierung kontaktieren Sie bitte Ihre medizinische Fachkraft.

BITTE BEACHTEN: Sollten Sie Hilfe mit Kontinenzprodukten benötigen, kontaktieren Sie Ihre zuständige medizinische Fachkraft. Setzen Sie sich im Falle einer schwerwiegenden Verletzung (Vorkommnis) in Verbindung mit der Verwendung des Produkts bitte mit Ihrem lokalen Händler oder dem Hersteller sowie Ihrer zuständigen Behörde vor Ort in Verbindung. Weitere Informationen finden Sie unter www.hollister.com/authority, oder Sie setzen sich mit dem Bevollmächtigten / der verantwortlichen Person oder Ihrem lokalen Händler in Verbindung.

Eine Gebrauchsanleitung finden Sie umseitig.

Einmalharnröhrenkatheter zur intermittierenden Katheterisierung

Stück

Beachten Sie die Gebrauchsanleitung bei Schäden an der Verpackung

Erforderliche CE-Kennzeichnung für EU-Märkte

MD Medizinprodukt (sofern anwendbar)

USA

Rx Only **Achtung:** In den USA darf dieses Produkt laut den gesetzlichen Vorschriften nur durch eine(n) nach US-Recht lizensierte(n) Arzt bzw. medizinische Fachkraft oder auf dessen bzw. deren Verordnung verkauft werden.

(fr) Mode d'emploi

Sommaire

Sonde pré-lubrifiée pour sondage intermittent par voie urétrale

Description du produit :

- Sonde pour sondage intermittent à usage unique, prête à l'emploi et pré-lubrifiée avec du gel
- Gaine protectrice permettant une insertion sans contact
- Godet coloré
- 2 œillets atraumatiques pour sonde

	Longueur effective de la sonde : longueur de la sonde pouvant être insérée dans l'urètre.		
Sonde de 40 cm / 16 po	38 cm	380 mm	15 po
Sonde de 20 cm / 8 po	19 cm	190 mm	7,5 po

Ne contient pas de latex de caoutchouc naturel. Ce produit est composé d'une sonde et d'un godet en polychlorure de vinyle (PVC), d'un mécanisme de guidage en polypropylène/élastomère thermoplastique et d'un gel lubrifiant soluble dans l'eau.

Indications et utilisation prévue : Cette sonde pour sondage intermittent est un tube flexible qui est inséré dans l'urètre de patients adultes ou pédiatriques qui ont besoin de vider l'urine de leur vessie.

AVERTISSEMENTS

Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé ou ouvert. Afin de réduire le risque d'infection et/ou d'autres complications, ne réutilisez pas le produit. En cas d'effet indésirable ou de signe de traumatisme, arrêter l'utilisation du produit et consulter immédiatement un professionnel de santé.

Précautions : Consulter un professionnel de santé avant d'utiliser ce produit si les symptômes suivants apparaissent :

- Lésion de l'urètre
- Saignement inexpliqué de l'urètre
- Sténose prononcée de l'urètre
- « Fausse Route »
- Inflammation de l'urètre (urétrite)
- Prostatite : inflammation de la prostate
- Épididymite : inflammation de l'épididyme (canal du testicule)

Le sondage doit être effectué selon les recommandations de soin et les conseils d'un professionnel de santé et uniquement conformément au mode d'emploi fourni. La fréquence de sondage varie selon les personnes. Elle doit donc vous être indiquée par votre professionnel de santé. Pour toute autre question relative à votre sondage, veuillez contacter votre professionnel de santé.

REMARQUES : Contactez un professionnel de santé pour obtenir des conseils sur les produits de soins de la continence. En cas de blessure grave (incident) liée à votre utilisation du produit, contactez votre distributeur ou fabricant local, ainsi que votre autorité compétente locale. Pour davantage d'informations, rendez-vous sur www.hollister.com/authority ou contactez le mandataire/la personne responsable ou votre distributeur local.

Veuillez tourner la page pour consulter le mode d'emploi.

Sonde pour sondage intermittent par voie urétrale

Nombre d'unités

Consulter le mode d'emploi si l'emballage est endommagé

Marquage CE comme exigé pour les marchés de l'UE

MD Dispositif médical (le cas échéant)

États-Unis

Rx Only **Mise en garde :** La loi fédérale (États-Unis) limite la vente ou la prescription de ce dispositif aux médecins ou autres professionnels de santé autorisés selon la loi en vigueur dans l'état.

(it) Istruzioni per l'uso

Contenuto

Catetere intermittente uretrale prelubrificato

Descrizione del prodotto:

- Catetere intermittente monouso, prelubrificato in gel, pronto per l'uso
- La guaina protettiva agevola l'inserimento mediante la tecnica no touch
- Imbuto con codifica a colori
- 2 occhielli smussati del catetere

	Lunghezza effettiva del catetere: la lunghezza della parte di catetere che viene inserita nell'uretra.		
Catetere da 40 cm / 16''	38 cm	380 mm	15"
Catetere da 20 cm / 8''	19 cm	190 mm	7,5"

Realizzato senza lattice di gomma naturale. Questo prodotto è composto da: catetere e imbuto in polivinilcloruro (PVC), meccanismo di guida in polipropilene/elastomero termoplastico e gel lubrificante idrosolubile.

Indicazioni e utilizzo previsto: questo catetere intermittente è un dispositivo tubolare flessibile inserito nell'uretra da pazienti maschi, femmine e di età pediatrica che necessitano di drenare l'urina dalla vescica.

AVVERTENZE

Non utilizzare se la confezione è danneggiata o aperta. Per aiutare a ridurre la possibilità di infezioni e/o altre complicanze, non riutilizzare. In caso di evidente disagio o di qualsiasi segnale di trauma interrompere immediatamente l'utilizzo e consultare il proprio operatore sanitario di riferimento.

Precauzioni: rivolgersi al proprio operatore sanitario di riferimento prima di utilizzare questo prodotto se si verifica una delle seguenti situazioni:

- Uretra lesionata
- Sanguinamento dell'uretra inspiegabile
- Restringimento pronunciato dell'uretra
- False vie
- Uretriti – infiammazioni dell'uretra
- Prostatite – infiammazione della ghiandola prostatica
- Epididimite – infiammazione dell'epididimo (dotto testicolare)

L'autocateterismo deve essere praticato secondo il piano di cura e i consigli dell'operatore sanitario di riferimento. Seguire sempre le istruzioni per l'uso fornite. Poiché la frequenza di cateterismo varia da persona a persona, la frequenza raccomandata di cateterismo dovrebbe essere fornita dall'operatore sanitario di riferimento. Per qualunque domanda relativa al cateterismo la preghiamo di contattare l'operatore sanitario di riferimento.

NOTE: contattare un operatore sanitario per assistenza con i prodotti per l'incontinenza. In caso di gravi lesioni (incidente) correlate all'uso del prodotto, contattare il proprio distributore locale o il produttore, nonché l'autorità competente locale. Per ulteriori informazioni, visitare www.hollister.com/authority o contattare il rappresentante autorizzato/la persona responsabile o il distributore locale.

Voltare pagina per consultare le istruzioni per l'uso.

Catetere intermittente uretrale

Numero di unità

Consultare le Istruzioni per l'uso se la confezione è danneggiata

CE mark come richiesto per i mercati europei

MD Dispositivo medico (dove applicabile)

Stati Uniti d'America

Rx Only **Attenzione:** la legge federale (USA) limita la vendita del presente dispositivo solo a professionisti sanitari autorizzati in base alla legge statale o su prescrizione medica.

(en) Instructions for Use

Contents

Pre-Lubricated Urethral Intermittent Catheter

Product Description:

- Ready-to-use, pre-lubricated with gel, single use intermittent catheter
- Protective sleeve supports no touch insertion technique
- Colour (color) -coded funnel
- 2 smooth catheter eyelets

	Catheter effective length: the length of the catheter that can be inserted into the urethra.		
40 cm / 16'' catheter	38 cm	380 mm	15"
20 cm / 8'' catheter	19 cm	190 mm	7.5"

Not made with natural rubber latex. This product consists of: polyvinylchloride (PVC) catheter and funnel, polypropylene/ thermoplastic elastomer guide mechanism, and water soluble lubricating gel.

Indications and Intended Use: This intermittent catheter is a flexible tubular device that is inserted through the urethra by male, female and paediatric (pediatric) patients who need to drain urine from the bladder.

WARNINGS

Do not use if package is damaged or opened. To help reduce the potential for infection and/or other complications, do not reuse. If discomfort or any sign of trauma occurs, discontinue use immediately and consult your healthcare practitioner.

Precautions: Please consult your healthcare practitioner before using this product if any of the following conditions are present:

- Severed urethra
- Unexplained urethral bleeding
- Pronounced stricture
- False passage
- Urethritis – inflammation of the urethra
- Prostatitis – inflammation of the prostate gland
- Epididymitis – inflammation of the epididymis (testicle tube)

Self-catheterisation (catheterization) should follow the plan of care and advice given by your healthcare practitioner and be carried out only in accordance with the instructions for use provided. Because catheterisation (catheterization) frequency varies by person, the recommended frequency of your catheterisation (catheterization) should be provided by your healthcare practitioner. For any other questions about your catheterisation (catheterization), please contact your healthcare practitioner.

NOTES: Contact a healthcare practitioner for help with continence care products. In case of serious injury (incident) in relation to your use of the product, please contact your local distributor or manufacturer, and your local competent authority. For more information, see www.hollister.com/authority or contact Authorised (Authorized) Representative/Responsible Person or local distributor.

Please turn over page to see instructions for use.

Urethral Intermittent catheter

Number of units

Consult Instructions for Use if package is damaged

Medical Device (as applicable)

CE marked as required for EU markets

USA

Rx Only **Caution:** Federal (USA) Law restricts this device to sale by or on the order of a physician or other healthcare practitioner licensed under state law to order this product.

(da) Brugsanvisning

Indhold

Prælubrikeret uretral intermitterende kateter til engangsbrug

Produktbeskrivelse:

- Brugsklart, prælubrikeret med gel, intermitterende kateter til engangsbrug
- Beskyttelsespose understøtter indføringsteknik uden berøring
- Farvekodet tragt
- 2 glatte kateterøjer

	Kateterets effektive længde: Længden på kateteret, der kan indføres i urinrøret.		
Kateter på 40 cm/16"	38 cm	380 mm	15"
Kateter på 20 cm/8"	19 cm	190 mm	7,5"

Ikke fremstillet af latex (naturgummi). Dette produkt består af: kateter og tragt af polyvinylchlorid (PVC), styremekanisme af polypropylen/termoplastisk elastomer og vandopløselig smøregel.

Indikationer og tilsigtet brug: Dette intermitterende kateter er en fleksibel rørformet enhed, der indføres gennem urinrøret på mandlige, kvindelige og pædiatriske patienter, som skal dræne urin fra blæren.

ADVARSLER

Må ikke benyttes, hvis emballagen er beskadiget eller åbnet. For at reducere faren for infektion og/eller andre komplikationer må produktet ikke genbruges. Hvis der opstår ubehag eller nogen form for tegn på læsion, skal du straks stoppe med at bruge produktet og kontakte sundhedspersonalet.

Forholdsregler: Kontakt sundhedspersonalet før du bruger dette produkt, hvis nogen af følgende tilstande er til stede:

- Beskadiget urinrør
- Uforklarlig blødning fra urinrøret
- Udtalt forsnævring
- "Falsk passage"
- Urethritis – betændelse i urinrøret
- Prostatitis – betændelse i prostatakirtlen
- Epididymitis – betændelse i epididymis (bitestikel)

Selv-kateterisering skal følge den behandlingsplan og rådgivning, der gives af sundhedspersonalet og må kun udføres i overensstemmelse med den medfølgende brugsanvisning. Da hyppigheden af kateterbrug varierer fra person til person, bør den anbefalede hyppighed af kateterbrug oplyses af sundhedspersonalet. Hvis du har andre spørgsmål om din kateterisering, bedes du kontakte sundhedspersonalet.

BEMÆRKNINGER: Kontakt sundhedspersonalet for at få hjælp til produkter til kontinenspleje. I tilfælde af alvorlig personskade (ulykke) i forbindelse med brug af produktet bedes du kontakte den lokale distributør eller producent samt de lokale myndigheder. Se www.hollister.com/authority, eller kontakt den autoriserede repræsentant/ansvarlige person eller den lokale distributør, hvis du ønsker yderligere oplysninger.

Vend siden om for at se brugsanvisningen.

Uretral intermitterende kateter

Antal enheder

Se brugsanvisningen, hvis emballagen er beskadiget

Medicinsk udstyr (efter behov)

CE-mærket i henhold til kravene for EU-markeder

USA

Rx Only **Forsigtig:** I følge amerikansk lovgivning må dette udstyr kun sælges af eller på ordination fra en læge eller andet sundhedspersonale med licens fra den enkelte delstat til at ordinere dette produkt.

(es) Instrucciones de uso

Contenido

Sonda vesical intermitente prelubricada

Descripción del producto:

- Sonda intermitente de un solo uso, lista para usar y prelubricada con gel
- La funda protectora admite la técnica de inserción no tocar
- Vía de drenaje con código de colores
- 2 orificios de drenaje suaves

	Longitud disponible de la sonda: la longitud de la sonda que se puede insertar en la uretra.		
Sonda de 40 cm/16 in	38 cm	380 mm	15 in
Sonda de 20 cm/8 in	19 cm	190 mm	7,5 in

No contiene látex de caucho natural. Este producto consta de: sonda y vía de drenaje de policloruro de vinilo (PVC), mecanismo guía de polipropileno/elastómero termoplástico y gel lubricante hidrosoluble.

Indicaciones y uso previsto: Esta sonda intermitente es un dispositivo con forma tubular flexible que se inserta a través de la uretra en pacientes femeninos, masculinos y pediátricos que necesiten eliminar orina de la vejiga.

ADVERTENCIAS

No utilizar si el embalaje está dañado o ha sido abierto. Para ayudar a reducir la posible infección u otras complicaciones, no lo reutilice. En caso de sentir malestar o cualquier signo de lesión, interrumpir inmediatamente el uso del producto y consultar a su profesional de la salud.

Precauciones: Si presenta cualquiera de las situaciones descritas a continuación, por favor consulte a su profesional de la salud antes de utilizar este producto:

- Uretra seccionada
- Sangrado uretral de origen desconocido
- Estrechamiento uretral pronunciado
- Falsa vía uretral
- Uretritis – inflamación de la uretra
- Prostatitis – inflamación de la glándula prostática
- Epididimitis – inflamación del epidídimo (tubo testicular)

La técnica del autocateterismo debe realizarse siguiendo las pautas y las recomendaciones de su profesional de la salud y solo de acuerdo a las instrucciones de uso indicadas. Dado que el número de cateterismos varía en función de la persona, debería ser su profesional de la salud quien determinara su frecuencia. Para cualquier otra pregunta sobre su cateterismo, por favor, contacte con su profesional de la salud.

NOTAS: Póngase en contacto con un profesional sanitario para obtener ayuda con los productos para el cuidado de la continencia. En caso de lesión grave (incidente) relacionada con el uso del producto, póngase en contacto con su distribuidor o fabricante local y con la autoridad local competente. Si desea más información, consulte www.hollister.com/authority o póngase en contacto con la persona responsable/el representante autorizado o su distribuidor local.

Pase la página para ver las instrucciones de uso.

Sonda vesical intermitente

Número de unidades

Consultar las instrucciones de uso si el envase está dañado

Marca CE como es requerido para los mercados de la Unión Europea

MD Producto sanitario (según corresponda)

EE. UU.

Rx Only **Precaución:** La ley federal (de EE. UU.) limita la venta de este dispositivo a médicos o bajo prescripción facultativa a otros profesionales sanitarios autorizados por la ley del estado a pedir este producto.

(fr-CA) Mode d'emploi

Contenu

Cathéter intermittent urétral pré-lubrifié

Description du produit :

- Cathéter intermittent à usage unique, pré-lubrifié avec du gel et prêt à l'utilisation
- Gaine protectrice permettant d'utiliser une technique d'insertion sans contact
- Entonnoir codé en couleur
- 2 œillets de cathéter souples

	Longueur utile du cathéter : la partie du cathéter qui peut être insérée dans l'urètre.		
Cathéter de 40 cm/16 po	38 cm	380 mm	15 po
Cathéter de 20 cm/8 po	19 cm	190 mm	7,5 po

Fabriqué sans latex à base de caoutchouc naturel. Ce produit se compose d'un cathéter en polychlorure de vinyle (PVC) et d'un entonnoir, d'un mécanisme de guidage en polypropylène/élastomère thermoplastique et d'un gel lubrifiant soluble dans l'eau.

Indications et usage prévu : ce cathéter intermittent est un dispositif tubulaire flexible, inséré dans l'urètre par les hommes, les femmes et les patients pédiatriques qui ont besoin d'évacuer l'urine de la vessie.

MISES EN GARDE

Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé ou a été ouvert. Ne pas réutiliser afin de réduire le risque d'infection ou d'autres complications. En cas d'inconfort ou de signe de traumatisme, cesser immédiatement l'utilisation du produit et consulter votre professionnel de la santé.

Précautions : Veuillez consulter votre professionnel de la santé avant d'utiliser ce produit si vous souffrez de l'une ou l'autre de ces conditions :

- Urètre coupé
- Saignement urétral inexpliqué
- Rétrécissement prononcé
- Faux passage
- Urétrite – inflammation de l'urètre
- Prostatite – inflammation de la prostate
- Épididymite – inflammation de l'épididyme (canal dans le testicule)

L'auto-cathétérisme doit impérativement respecter le plan de soins et les conseils prodigués par votre professionnel de la santé et se conformer au mode d'emploi fourni. La fréquence de cathétérisme varie selon les personnes. Elle doit donc vous être indiquée par votre professionnel de la santé. Pour toute autre question relative à votre cathétérisme, veuillez contacter votre professionnel de la santé.

REMARQUES : Pour obtenir de l'aide concernant les produits de soins liés à l'incontinence, veuillez contacter un professionnel de la santé. En cas de blessure grave (incident) liée à l'utilisation du produit, veuillez communiquer avec le fabricant, votre distributeur local ou votre autorité locale compétente. Pour en savoir plus, consultez la page www.hollister.com/authority ou communiquez avec le représentant autorisé/la personne responsable, ou le distributeur local.

Voir le mode d'emploi au verso.

Cathéter intermittent urétral

Nombre d'unités

Si l'emballage est endommagé, consulter le mode d'emploi

Marquage CE tel que requis pour les marchés de l'UE

MD Dispositif médical (s'il y a lieu)

États-Unis

Rx Only **Attention :** Conformément aux lois fédérales américaines, ce dispositif peut uniquement être vendu sur ordonnance médicale ou par un médecin ou tout autre professionnel de la santé autorisé à commander ce produit en vertu de la loi

(nl) Gebruiksaanwijzing

Inhoud

Urethrale, intermitterende katheter voorzien van glijmiddel

Productbeschrijving:

- Gebruiksklare, intermitterende katheter voorzien van glijmiddel voor eenmalig gebruik
- Beschermende sleeve ondersteunt de no touch-inbrengtechniek
- Kleurgecodeerde connector
- 2 gladde katheteroogjes

	Effectieve lengte van de katheter: de lengte van de katheter die in de urethra kan worden ingebracht.		
Katheter van 40 cm/16 inch	38 cm	380 mm	15 inch
Katheter van 20 cm/8 inch	19 cm	190 mm	7,5 inch

Niet vervaardigd uit natuurlijk rubberlatex. Dit product bestaat uit: een katheter en connector van polyvinylchloride (PVC), een inbrengmechanisme van polypropyleen/thermoplastisch elastomeer en wateroplosbaar glijmiddel.

Indicaties en beoogd gebruik: deze intermitterende katheter is een flexibel, buisvormig hulpmiddel dat via de urethra wordt ingebracht door mannelijke en vrouwelijke patiënten en kinderen die de urineblaas moeten legen.

WAARSCHUWINGEN

Niet gebruiken als de verpakking is beschadigd of geopend. Niet opnieuw gebruiken; hergebruik kan leiden tot infectie en/of andere complicaties. Als er ongemak of tekenen van trauma optreden, dient u onmiddellijk te stoppen met het gebruik en uw zorgverlener te raadplegen.

Voorzorgsmaatregelen: raadpleeg uw zorgverlener voordat u dit product gebruikt, als een van de volgende situaties zich voordoet:

- beschadigde urethra
- onverklaarbare urethrale bloedingen
- sterke vernauwing bij inbrengen
- anatomische afwijking
- urethritis – ontsteking van de urethra
- prostatitis – ontsteking van de prostaatklier
- epididymitis – ontsteking van de epididymis (bijbal)

Bij zelfkatheterisatie moet u het zorgplan en het advies van uw zorgverlener opvolgen en de katheterisatie mag alleen worden uitgevoerd in overeenstemming met de meegeleverde gebruiksaanwijzing. Omdat het aantal katheterisatiemomenten per persoon verschilt, moet de aanbevolen frequentie van uw katheterisatie door uw zorgverlener worden verstrekt. Voor andere vragen over uw katheterisatie kunt u contact opnemen met uw zorgverlener.

OPMERKINGEN: voor hulp met continentieproducten kunt u contact opnemen met een zorgverlener. Indien er ernstig letsel (incident) optreedt met betrekking tot het gebruik van het product, neem dan contact op met uw lokale distributeur of fabrikant en uw lokale bevoegde instantie. Voor meer informatie kunt u naar www.hollister.com/authority gaan of contact opnemen met de geautoriseerde vertegenwoordiger/verantwoordelijke persoon of lokale distributeur.

Zie de achterkant van deze pagina voor de gebruiksaanwijzing.

Urethrale, intermitterende katheter

Aantal in verpakking

Raadpleeg de gebruiksaanwijzing als de verpakking is beschadigd

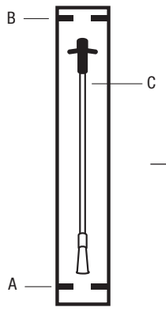
Medisch hulpmiddel (waar van toepassing)

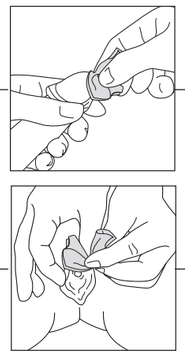
CE-markering zoals vereist voor EU-markten

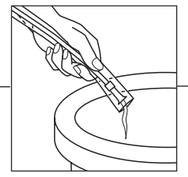
VS

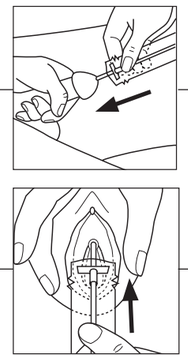
Rx Only **Let op:** Volgens de federale wetgeving in de VS mag dit hulpmiddel alleen worden verkocht door of op voorschrift van een arts of andere zorgverlener die onder de staatswetgeving is gemachtigd om dit product te bestellen.

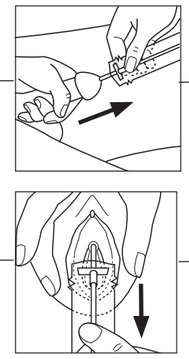
For reference only. Unauthorized use, disclosure or copying is prohibited.











(en) Instructions

To prepare
Assemble all equipment and prepare the area. Wash your hands as advised by your healthcare practitioner. Position yourself to carry out intermittent catheterisation (catheterization). Manipulate your clothing to access your genitalia.

Tear open funnel end of package (A). Tear open tip end at (B). Leave catheter in package.

Male
Hold the penis with your non-dominant hand and don't let go until you have finished the procedure. Pull back foreskin (if present) and cleanse the glans and opening of urethra as instructed by your healthcare practitioner.

Female
Spread the labia with two fingers of your non-dominant hand. Cleanse around opening of urethra as instructed by your healthcare practitioner.

Advance catheter tip until it appears beyond top end of package. Direct funnel end towards toilet or collection device.

Male
Using your forefinger and thumb of your non-dominant hand squeeze penis gently to open the urethral opening.

Female
Part the labia with two fingers of your non-dominant hand.

With your dominant hand hold the catheter below the holding mechanism (C).

Male
With the penis stretched and in upright position, insert the catheter until urine starts to flow. If you want to pull back the sleeve, hold the catheter firmly below the holding mechanism (C) to help prevent catheter from slipping out of the urethra.

Female
Insert the catheter into the urethral opening until urine starts to flow. The sleeve may gather while you are advancing the catheter. If you want to pull back the sleeve, hold the catheter firmly below the holding mechanism to help prevent catheter from slipping out of the urethra.

Once urine flow has stopped, slowly withdraw the catheter. If urine flows again, pause until urine stops. After you're sure the bladder is empty, remove the catheter completely.

Male
Relax foreskin (if present)

To dispose.
Catheter may be disposed of in a waste bin. DO NOT FLUSH DOWN TOILET. Wash your hands.

(ar) التعليمات

للتجهيز
قم بتجميع كل المعدات وتجهيز المنطقة. اغسل يديك على النحو الذي ينصح به ممارس الرعاية الصحية. ضع نفسك في وضعية مناسبة لإجراء عملية إدخال القسطرة المتقطعة. اضبط ملابسك بشكل يسمح بالوصول إلى أعضائك التناسلية.

مزِّق طرف الغلاف الذي يوجد فيه القمع (A) لفتحه. مزِّق الطرف الذي يوجد فيه الرأس عند النقطة (B) لفتحه. اترك القسطرة داخل الغلاف.

للذكور
أمسك القضيب بيدك التي لا تستخدمها كثيرًا ولا تفلته قبل إنهاء الإجراء. اسحب القُلفة إلى الخلف (إذا كانت موجودة) ونظِّف الحَشَفة وفتحة الإحليل وفقًا لتعليمات ممارس الرعاية الصحية.

للإناث
افصلي الشُفرَين بعضهما عن بعض بإصبعَين من يدك التي لا تستخدمينها كثيرًا. نظِّفي المنطقة المحيطة بفتحة الإحليل وفقًا لتعليمات ممارس الرعاية الصحية.

ادفع رأس القسطرة حتى يظهر خارج الطرف العلوي للغلاف. وجِّه طرف القمع نحو المرحاض أو جهاز التجميع.

للذكور
اضغط برفق على القضيب لفتح فتحة الإحليل باستخدام إصبعي السبابة والإبهام من يدك التي لا تستخدمها كثيرًا.

للإناث
باعدي الشُفرَين بعضهما عن بعض بإصبعَين من يدك التي لا تستخدمينها كثيرًا.

أمسك القسطرة من أسفل آلية الإمساك (C) بيدك التي تستخدمها كثيرًا.

للذكور
أثناء تمديد القضيب في وضع مستقيم، أدخل القسطرة حتى يبدأ تدفق البول. إذا كنت تريد سحب الكمّ إلى الخلف، فأمسك القسطرة بإحكام من أسفل آلية الإمساك (C) للمساعدة في تفادي انزلاق القسطرة خارج الإحليل.

للإناث
أدخلي القسطرة في فتحة الإحليل حتى يبدأ تدفق البول. قد يتكتّل الكمّ في أثناء دفع القسطرة. إذا كنت تريدين سحب الكمّ إلى الخلف، فأمسكي القسطرة بإحكام من أسفل آلية الإمساك للمساعدة في تفادي انزلاق القسطرة خارج الإحليل.

بمجرد توقف تدفق البول، اسحب القسطرة ببطء. إذا تدفق البول مرة أخرى، فتوقف مؤقتًا حتى يتوقف البول. بعد تأكدك من فراغ المثانة، أخرج القسطرة بالكامل.

للذكور
قم بإرخاء القُلفة (إذا كانت موجودة)

للتخلص.
يمكن التخلص من القسطرة في سلة مهملات. لا تتخلص من المنتج في مقعد المرحاض. اغسل يديك.

(da) Instruktioner

Klargøring
Saml alt udstyr, og klargør området. Vask dine hænder som anbefalet af sundhedspersonalet. Placer dig selv, så du kan udføre intermitterende kateterisering. Juster dit tøj for at få adgang til dine kønsorganer.

Riv emballagens ende ved tragten åben (A). Riv emballagens ende ved spidsen åben ved (B). Lad kateteret sidde i pakken.

Mand
Hold penis med din ikke-dominerende hånd, og slip ikke, før du er færdig med proceduren. Træk forhuden tilbage (hvis eksisterende), og rengør glansen og åbningen af urinrøret som anvist af sundhedspersonalet.

Kvinde
Spred kønslæberne med to fingre på din ikke-dominerende hånd. Rengør omkring åbningen af urinrøret som anvist af sundhedspersonalet.

Før kateterspidsen frem, indtil den kommer til syne uden for den øverste ende af emballagen. Ret tragtenden mod toilettet eller opsamlingsenheden.

Mand
Brug din pegefinger og tommelfinger på din ikke-dominerende hånd til at klemme penis forsigtigt for at åbne urinrørsåbningen.

Kvinde
Spred kønslæberne med to fingre på din ikke-dominerende hånd.

Hold fast om kateteret under holdemekanismen (C) med din dominerende hånd.

Mand
Med penis strakt og i opretstående position indføres kateteret, indtil urinen begynder at løbe. Hvis du vil trække beskyttelsesposen tilbage, skal du holde fast om kateteret under holdemekanismen (C) for at forhindre kateteret i at glide ud af urinrøret.

Kvinde
Indfør kateteret i urinrørsåbningen, indtil urinen begynder at løbe. Beskyttelsesposen kan rynke sig sammen, mens du fører kateteret frem. Hvis du vil trække beskyttelsesposen tilbage, skal du holde fast om kateteret under holdemekanismen for at forhindre kateteret i at glide ud af urinrøret.

Når urinen stopper med at løbe, skal du langsomt trække kateteret ud. Hvis urinen løber igen, skal du holde pause, indtil urinen stopper. Når du er sikker på, at blæren er tom, skal du fjerne kateteret helt.

Mand
Slip forhuden (hvis eksisterende)

Bortskaffelse.
Kateteret kan bortskaffes i en affaldsspand. MÅ IKKE SKYLLES UD I TOILETTET. Vask dine hænder.

(de) Anleitung

Vorbereiten
Legen Sie alle Materialien bereit, die Sie für das Katheterisieren benötigen. Waschen Sie Ihre Hände gemäß Anweisung Ihrer medizinischen Fachkraft. Nehmen Sie Ihre Position für die Durchführung der intermittierenden Katheterisierung ein. Öffnen Sie Ihre Kleidung so weit, dass Sie gut an Ihre Genitalien herankommen.

Reißen Sie die Verpackung am Ende des Ableitungstrichters auf (A). Reißen Sie die Verpackung am Ende der Spitze an der Stelle (B) auf. Lassen Sie den Katheter in der Verpackung.

Männer
Halten Sie den Penis mit Ihrer nicht dominanten Hand bis zum Ende des Katheterisierens fest. Ziehen Sie die Vorhaut (falls vorhanden) zurück und reinigen Sie Eichel und Harnröhrenöffnung gemäß Anweisung Ihrer medizinischen Fachkraft.

Frauen
Spreizen Sie die Schamlippen mit zwei Fingern Ihrer nicht dominanten Hand. Reinigen Sie den Bereich rund um die Harnröhrenöffnung gemäß Anweisung Ihrer medizinischen Fachkraft.

Schieben Sie die Katheterspitze vor, bis sie über das obere Ende der Verpackung hinausragt. Halten Sie das Ende des Ableitungstrichters in Richtung Toilette oder Auffangbehälter.

Männer
Drücken Sie mit Zeigefinger und Daumen Ihrer nicht dominanten Hand vorsichtig die Eichel zusammen, um den Harnröhreneingang zu öffnen.

Frauen
Spreizen Sie die Schamlippen mit zwei Fingern Ihrer nicht dominanten Hand.

Halten Sie den Katheter mit Ihrer dominanten Hand unterhalb des Haltemechanismus (C).

Männer
Führen Sie den Katheter in den gestreckten und aufrecht gehaltenen Penis ein, bis der Urin zu fließen beginnt. Wenn Sie die Folie zurückziehen möchten, halten Sie den Katheter fest unterhalb des Haltemechanismus (C), damit der Katheter nicht aus der Harnröhre rutscht.

Frauen
Führen Sie den Katheter in die Harnröhrenöffnung ein, bis der Urin zu fließen beginnt. Die Folie kann während des Vorschiebens des Katheters Falten bilden. Wenn Sie die Folie zurückziehen möchten, halten Sie den Katheter fest unterhalb des Haltemechanismus, damit der Katheter nicht aus der Harnröhre rutscht.

Nachdem der Urinfluss aufgehört hat, ziehen Sie den Katheter langsam zurück. Falls der Urin erneut fließt, warten Sie, bis der Urinfluss endet. Wenn Sie sicher sind, dass die Harnblase leer ist, entfernen Sie den Katheter vollständig.

Männer
Lassen Sie die Vorhaut (falls vorhanden) wieder los

Entsorgen.
Der Katheter kann in einem Abfalleimer entsorgt werden. ENTSORGEN SIE IHN NICHT IN DER TOILETTE. Waschen Sie Ihre Hände.

(es) Instrucciones

Para preparar
Reúna todo lo necesario y prepare la zona. Lávese las manos según las indicaciones de su profesional de la salud. Colóquese para realizar un cateterismo intermitente. Manipule la ropa para acceder a los genitales.

Abra el envase por el extremo de la vía de drenaje (A). Abra el envase por el extremo de la punta de la sonda (B). Deje la sonda dentro del envase.

Hombre
Sujete el pene con su mano no dominante y no lo suelte hasta que haya terminado el procedimiento. Tire hacia atrás del prepucio (si lo hubiera) y limpie el glande y la abertura de la uretra según las instrucciones de su profesional de la salud.

Mujer
Separe los labios de la vagina con dos dedos de su mano no dominante. Limpie alrededor de la abertura de la uretra según las instrucciones de su profesional de la salud.

Haga avanzar la punta de la sonda hasta que sobresalga por el extremo superior del envase. Dirija la vía de drenaje hacia el inodoro o el dispositivo de recogida.

Hombre
Con el dedo índice y el dedo pulgar de su mano no dominante, apriete suavemente el pene para abrir la abertura uretral.

Mujer
Separe los labios de la vagina con dos dedos de su mano no dominante.

Con la mano dominante, sujete la sonda por debajo del mecanismo de sujeción (C).

Hombre
Con el pene estirado y en posición vertical, inserte la sonda hasta que la orina comience a fluir. Si desea estirar la funda, sujete la sonda firmemente por debajo del mecanismo de sujeción (C) para evitar que se salga de la uretra.

Mujer
Introduzca la sonda en la abertura uretral hasta que la orina comience a fluir. La funda puede arrugarse mientras hace avanzar la sonda. Si desea estirar la funda, sujete la sonda firmemente por debajo del mecanismo de sujeción para evitar que se salga de la uretra.

Una vez que se detenga el flujo de orina, retire la sonda lentamente. Si la orina fluye de nuevo, haga una pausa hasta que se detenga. Tras asegurarse de que la vejiga está vacía, retire la sonda por completo.

Hombre
Suelte el prepucio, si lo hubiera.

Para eliminar.
La sonda se puede desechar en una papelera. NO LA TIRE POR EL INODORO. Lávese las manos.

(fr) Instructions

Préparation
Rassembler le matériel et préparer la zone. Se laver les mains selon les recommandations du professionnel de santé. Se positionner de sorte à pouvoir procéder au sondage intermittent. Retirer les vêtements de façon à pouvoir accéder à la zone génitale.

Ouvrir l'extrémité de l'emballage du côté du godet (A). Ouvrir l'extrémité du côté de l'embout (B). Laisser la sonde dans son emballage.

Hommes
Tenir le pénis de la main gauche (si droitier) ou droite (si gaucher) jusqu'à ce que la procédure soit terminée. Tirer le prépuce vers l'arrière (le cas échéant), puis nettoyer le gland et le méat urétral, comme indiqué par le professionnel de santé.

Femmes
Écarter les lèvres en utilisant deux doigts de la main gauche (si droitière) ou droite (si gauchère). Nettoyer le méat urétral, comme indiqué par le professionnel de santé.

Faire avancer l'extrémité de la sonde jusqu'à ce qu'elle dépasse de l'extrémité supérieure de l'emballage. Diriger l'embout du godet vers les toilettes ou le dispositif de recueil.

Hommes
En utilisant l'index et le pouce de votre main gauche (si droitier) ou droite (si gaucher), appliquer une légère pression sur le pénis pour ouvrir le méat urétral.

Femmes
Écarter les lèvres en utilisant deux doigts de la main gauche (si droitière) ou de la main droite (si gauchère).

À l'aide de votre main dominante, maintenir la sonde sous le mécanisme de maintien (C).

Hommes
Étirer le pénis en position verticale, puis faire avancer la sonde jusqu'à ce que l'urine commence à s'écouler. Pour tirer la gaine, tenir fermement la sonde sous le mécanisme de maintien (C) pour éviter que la sonde ne se retire de l'urètre.

Femmes
Insérer la sonde dans le méat urétral jusqu'à ce que l'urine commence à s'écouler. La gaine peut se replier sur elle-même pendant l'avancée de la sonde. Pour tirer la gaine, tenir fermement la sonde sous le mécanisme de maintien pour éviter que la sonde ne se retire de l'urètre.

Une fois que l'urine a cessé de couler, tirer lentement sur la sonde. Si l'urine continue de couler, attendre jusqu'à ce qu'elle cesse de couler. Lorsque la vessie est totalement vide, retirer complètement la sonde.

Hommes
Relâcher le prépuce (le cas échéant)

Mise au rebut.
La sonde peut être mise au rebut dans une poubelle. NE PAS JETER LA SONDE DANS LES TOILETTES. Se laver les mains.

(fr-CA) Mode d'emploi

Pour le préparer
Rassembler tout ce qu'il faut et préparer la surface. Se laver les mains comme le conseille votre professionnel de la santé. Se mettre en position pour effectuer le cathétérisme intermittent. Retirer les vêtements pour accéder aux organes génitaux.

Ouvrir l'extrémité de l'emballage du côté de l'entonnoir (A). Ouvrir l'extrémité du côté de l'embout (B). Laisser le cathéter dans l'emballage.

Hommes
Tenir le pénis avec votre main non dominante, et ne pas le lâcher jusqu'à la fin de l'intervention. Repousser le prépuce (le cas échéant) et nettoyer le gland et le méat urétral selon les directives de votre professionnel de la santé.

Femmes
Étirer les lèvres avec deux doigts de votre main non dominante. Nettoyer la région autour du méat urétral selon les directives de votre professionnel de la santé.

Faire avancer l'extrémité du cathéter jusqu'à ce qu'il dépasse de l'extrémité supérieure de l'emballage. Diriger l'extrémité dotée d'un entonnoir vers la toilette ou le dispositif de collecte.

Hommes
À l'aide de l'index et du pouce de votre main non dominante, presser délicatement le pénis pour ouvrir le méat urétral.

Femmes
Écarter les lèvres à l'aide de deux doigts de votre main non dominante.

À l'aide de votre main dominante, maintenir le cathéter sous le mécanisme de maintien (C).

Hommes
En étirant le pénis et en le tenant en position verticale, insérer le cathéter en le poussant jusqu'à ce que l'urine commence à s'écouler. Pour tirer la gaine, tenir fermement le cathéter sous le mécanisme de maintien (C) pour éviter que le cathéter ne ressorte de l'urètre.

Femmes
Insérer le cathéter dans le méat urétral jusqu'à ce que l'urine commence à s'écouler. La gaine peut se replier sur elle-même pendant l'avancée du cathéter. Pour tirer la gaine, tenir fermement le cathéter sous le mécanisme de maintien pour éviter que le cathéter ne ressorte de l'urètre.

Lorsque l'urine a cessé de couler, retirer lentement le cathéter. Si elle continue de s'écouler, faire une pause jusqu'à ce qu'elle soit complètement évacuée. Une fois qu'on est sûr que la vessie est vide, retirer complètement le cathéter.

Hommes
Relâcher le prépuce (le cas échéant)

Pour le jeter.
Le cathéter peut être jeté dans une poubelle. NE PAS JETER DANS LES TOILETTES. Se laver les mains.

(it) Istruzioni

Come preparare
Allestire i materiali e preparare l'area. Lavarsi le mani secondo le indicazioni dell'operatore sanitario. Posizionarsi in maniera tale da eseguire la cateterizzazione intermittente. Slacciare gli indumenti in modo tale da avere accesso ai propri organi genitali.

Aprire la confezione all'estremità dell'imbuto (A). Aprire l'estremità della punta in corrispondenza di (B). Lasciare il catetere nella confezione.

Maschio
Con la mano non dominante, mantenere il pene fino al termine della procedura. Ritrarre il prepuzio (se presente) e detergere il glande e l'apertura dell'uretra secondo le istruzioni fornite dall'operatore sanitario.

Femmina
Aprire le labbra con due dita della mano non dominante. Detergere intorno all'apertura dell'uretra secondo le istruzioni fornite dall'operatore sanitario.

Far avanzare la punta del catetere fino a quando non appare oltre l'estremità superiore della confezione. Dirigere l'estremità dell'imbuto verso il WC o il dispositivo di raccolta.

Maschio
Usando l'indice e il pollice della mano non dominante, esercitare una delicata pressione sul pene per aprire l'apertura dell'uretra.

Femmina
Separare le labbra con due dita della mano non dominante.

Con la mano dominante, afferrare il catetere al di sotto del meccanismo di tenuta (C).

Maschio
Con il pene teso e in posizione verticale, inserire il catetere fino a quando l'urina non inizia a defluire. Se si desidera ritrarre la guaina, afferrare il catetere saldamente al di sotto del meccanismo di tenuta (C) per evitare che scivoli via dall'uretra.

Femmina
Inserire il catetere nell'apertura dell'uretra fino a quando l'urina non inizia a defluire. La guaina potrebbe ripiegarsi mentre si fa avanzare il catetere. Se si desidera ritrarre la guaina, afferrare il catetere saldamente al di sotto del meccanismo di tenuta per evitare che scivoli via dall'uretra.

Quando il flusso dell'urina si è arrestato, estrarre lentamente il catetere. Se il flusso continua, attendere fino al suo arresto. Dopo essersi accertate che la vescica sia vuota, rimuovere completamente il catetere.

Maschio
Rilasciare il prepuzio (se presente)

Come smaltire.
Il catetere può essere smaltito in un contenitore dei rifiuti. NON GETTARE NEL WC. Lavarsi le mani.

(nl) Instructies

Voorbereiden
Zorg ervoor dat alle hulpmiddelen gereed zijn en bereid de ruimte voor. Was uw handen, zoals geadviseerd door uw zorgverlener. Neem een geschikte houding aan voor het uitvoeren van intermitterende katheterisatie. Maak uw kleding los om toegang te krijgen tot uw geslachtsdelen.

Scheur de verpakking open bij het uiteinde van de connector (A). Scheur de verpakking open bij het uiteinde van de tip (B). Laat de katheter in de verpakking.

Mannen
Houd de penis vast met uw niet-dominante hand en laat pas los nadat u de procedure heeft voltooid. Schuif de voorhuid (indien aanwezig) terug en reinig de eikel en de opening van de urethra volgens de instructies van uw zorgverlener.

Vrouwen
Spreid de schaamlippen met twee vingers van uw niet-dominante hand. Reinig rond de opening van de urethra volgens de instructies van uw zorgverlener.

Beweeg het uiteinde van de katheter naar voren totdat het voorbij de bovenkant van de verpakking uitsteekt. Leid het uiteinde van de connector naar het toilet of opvangsysteem.

Mannen
Knijp voorzichtig met uw wijsvinger en duim van uw niet-dominante hand in de penis om de urethra-opening te openen.

Vrouwen
Spreid de schaamlippen met twee vingers van uw niet-dominante hand.

Houd met uw dominante hand de katheter vast onder het fixatiemechanisme (C).

Mannen
Houd de penis uitgerekt en rechtop en breng de katheter in totdat de urine begint te stromen. Als u de sleeve wilt terugtrekken, houdt u de katheter stevig vast onder het fixatiemechanisme (C) om te voorkomen dat de katheter uit de urethra glijdt.

Vrouwen
Breng de katheter in de opening van de urethra in totdat de urine begint te stromen. De sleeve kan vollopen terwijl u de katheter inbrengt. Als u de sleeve wilt terugtrekken, houdt u de katheter stevig vast onder het fixatiemechanisme om te voorkomen dat de katheter uit de urethra glijdt.

Zodra de urinestroom is gestopt, trekt u de katheter langzaam terug. Als de urine opnieuw begint te stromen, onderbreekt u het terugtrekken tot de urinestroom stopt. Verwijder de katheter volledig wanneer u er zeker van bent dat de blaas leeg is.

Mannen
Schuif de voorhuid (indien aanwezig) terug naar voren.

Wegwerpen
De katheter kan worden weggeworpen in een afvalbak. NIET DOOR HET TOILET SPOELEN. Was uw handen.

For reference only. Unauthorized use, disclosure or copying is prohibited.